

Share wave 5: 50+ in Europe - Coverscreenwizard version 5.4.2

IF SKIP_INTROPAGE = 0

| **CoverscreenWizardIntroPage**

| L'assistant de l'écran d'identification vous guidera dans les étapes nécessaires pour mettre à jour les informations que nous avons au sujet du ménage.

|

| Veuillez lire chaque question à haute voix au répondant.

|

| Les textes en gras commençant par 'IWER:' (ou "ENQUETEUR:") vous donnent une information supplémentaire afin de clarifier la question. Ils peuvent aussi vous donner des précisions si vous ne comprenez pas le sens d'une question.

|

| Appuyez sur 'Suivant' pour lancer l'assistant.

| 1. Continuer

| Passer cette introduction la prochaine fois

ENDIF

CoverscreenWizardNursingHomePage

Cet entretien a-t-il lieu dans un logement privé ou dans une maison de repos? Une maison de repos fournit TOUS les services suivants à ses résidents : distribution de médicaments, assistance et surveillance personnelle 24h sur 24h (pas nécessairement par une infirmière) et mise à disposition d'une chambre et de repas

1. Ménage privé
2. Maison de repos

CHK: Durant notre dernier entretien, nous avons interrogé votre ménage. Pour raccourcir l'entretien d'aujourd'hui, j'aimerais me référer à vos réponses précédentes, au lieu de reposer toutes les questions. Etes-vous d'accord?

1. OK
2. Non

CoverscreenWizardIntroPageintroParticipated

En [MONTH] [YEAR], votre ménage a participé à une étude appelée 50 + en Europe. Comme vous le savez, cette étude s'intéresse aux aspects importants de la vie des individus, tels que leur santé, leur situation financière et familiale. Dans ce cadre, nous ré-interrogeons les personnes qui, comme vous, ont participé à cette étude la dernière fois.

1. Continuer

CoverscreenWizard

Quel est votre nom ?

Sélectionnez la personne qui vérifie les données de l'écran d'identification. Dans le cas où cette personne n'est pas connue du système, veuillez encoder son prénom. Le nom de famille est facultatif.

Quelqu'un d'autre, à savoir

1. [{name of respondent}]

[{number of respondents not checked}].[{name of respondent}]

[{number of respondents not checked + 1}] Quelqu'un d'autre, à savoir

Prénom Nom de famille (facultatif)

New Entry Notify: Veuillez entrer une note

Avant de continuer, vérifiez avec le répondant que les autres membres du ménage ({{MEMBER OF HOUSEHOLD}}S) vivent ou ont vécu dans ce ménage. Si aucune de ces personnes n'a vécu ici, vous avez probablement sélectionné un autre ménage. Dans ce cas, vous ne devriez pas continuer

1. OK 2. Annuler

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF PRELOADED HOUSEHOLD MEMBERS

| IF SelectRespondent IN PreloadedRespondents

| |

| | Vivez-vous (toujours) dans ce ménage?

| | [IF SelectRespondent = CVRespondent {"Do you"} ELSE {"Does"

| | RespondentFirstName} ENDIF] (still) live in this household?

| | 1. Oui

| | 5. Non

| | 6. A déménagé

| | 7. N'a jamais vécu ici

| | [IF NOT(SelectRespondent = CVRespondent) {"8.Est décédé(e)"}]

| |

| | CHK: (confirmLiving = 6 AND NobodyElseInHousehold) "[

| | Aucun des membres originaux du ménage n'habite encore à l'adresse actuelle.

| | , Au cas où tout le ménage a déménagé à une/d'autre(s) adresse(s), veuillez d'abord entrer le ménage sous une nouvelle adresse avant de remplir l'écran d'identification.

| | , Si tous les membres du ménage sont décédés, annulez l'écran d'identification et enregistrez le code contact 301 - "Tous les membres du ménage sont décédés".

| | "]

| |

| | CHK: (confirmLiving = 7 AND NobodyElseInHousehold) [

| | Aucun des membres connus du ménage ne vit ici. Vous n'êtes pas à la bonne adresse. Annulez cet écran d'identification et essayez d'obtenir des informations sur l'adresse exacte de ce ménage.

| |]

| |

| |

| | IF (SelectRespondentIsDeceased)

| | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:SORRY**

| | | Je suis désolé(e) d'apprendre que [{NAME OF RESPONDENT}] est décédé(e).

|| |
|| | Je dois vous poser quelques questions sur {{NAME OF RESPONDENT}} pour m'assurer que nous
|| | avons des
|| | informations exactes sur le défunt.

|| | 1. Continuer

|| |

|| | ENDIF

|| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:NAME**

|| | Votre nom est-il écrit correctement? ({{NAME OF RESPONDENT}} / {{LASTNAME OF
|| | RESPONDENT}})

|| |

|| | IWER:Si le nom comporte des fautes d'orthographe, vous pouvez entrer le nom corrigé. Le nom
|| | de famille est facultatif.

|| |

|| | 1. Oui, le nom est correctement orthographié

|| | 5. Non, le nom s'écrit différemment

|| |

|| | _____
|| | Prénom Nom de famille (facultatif)

|| |

|| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:GENDER**

|| | (Observer)

|| | Indiquer le sexe du répondant d'après observation (demander en cas de doute).

|| | 1. Oui, le sexe est correct

|| | 5. Non, le sexe est incorrect

|| | Le sexe est [{{Genderselectbox}}

|| | 9. Je ne sais pas / refus

|| | IF NOT (SelectRespondent = CVRespondent)

|| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:RELATION_TO_CV_R**

|| | Veuillez consulter la fiche 1: quelle est sa relation avec vous?

|| | Par "beaux-parents", on entend les parents du conjoint ou du partenaire. Les autres beaux-
|| | parents (par exemple : parents d'un ancien conjoint ou partenaire ou conjoint du père ou de la
|| | mère) sont codés sous "Autres membres de la famille".

|| |

|| | 1. l'époux(se) ou le(la) partenaire

|| | 2. l'époux(se) ou le(la) partenaire

|| | 3. l'enfant

|| | 4. le bel-enfant

|| | 5. un parent

|| | 6. un beau-parent

|| | 7. le frère ou la soeur

|| | 8. le petit-enfant

|| | 9. Autre personne de la famille (préciser) _____

|| | 10. Autre personne extérieure à la famille (préciser) _____

|| | 11. l'ex-époux(se) ou ex-partenaire

|| | ENDIF

|| |

|| | ENQUETEUR : Veuillez confirmer que {{NAME OF RESPONDENT}} est {{RELATION}} du répondant

|| |

|| | Ceci est correct

|| | Ceci est incorrect

```

| |
| |
| | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:BIRTH
| | {{NAME OF RESPONDENT}} {{VERB}} en {{MONTH}} {{YEAR}}. Est-ce correct?
| | Si le mois et/ou l'année de naissance sont incorrects, vous pouvez inscrire le mois et/ou l'année
| | de naissance corrigé(e)(s). Si le répondant refuse de donner une date de naissance, veuillez en
| | faire une estimation. Si cela n'est pas possible, sélectionnez "ne sait pas/refus".
| |
| |
| | 1. Oui, le mois et l'année de naissance sont tous deux corrects.
| | 5. Non, le mois et/ou l'année de naissance sont incorrects.
| | Le mois de naissance est
| | L'année de naissance est _____
| | 9. Je ne sais pas / refus
| |
| | Y a-t-il quelqu'un d'autre qui vit dans ce ménage?
| |
| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS_LIVING = 6
| | | CoverscreenWizard
| | | En quel mois de quelle année {{NAME OF RESPONDENT}} a-t-il/elle quitté ce ménage?
| | | Mois    {{Monthselectbox}}
| | | Année   _____
| | | ENDIF
| |
| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS_LIVING = 6
| | | CoverscreenWizard
| | | Puis-je vous demander pourquoi {{NAME OF RESPONDENT}} a quitté le ménage? Etait-ce parce
| | | que...
| | | Veuillez lire à haute voix les options ci-dessous
| | |
| | | (une maison de repos fournit tous les services suivants à ses résidents : distribution de
| | | médicaments, assistance et surveillance personnelle 24h sur 24h (pas nécessairement par une
| | | infirmière) et mise à disposition d'une chambre et de repas)
| | |
| | | 1. La relation avec un des membres du ménage s'est terminée
| | | 2. {{NAME OF RESPONDENT}} a déménagé dans une maison de repos ou de soins
| | | 3. Pour une autre raison
| | | ENDIF
| |
| | IF (Interview in nursinghome)
| | | CoverscreenWizardNursingHomeOthersPage
| | |
| | | Je sais que ça peut être difficile d'en parler. Quelqu'un qui était un membre de votre ménage
| | | en {{MONTH}} {{YEAR}} est-il(elle) décédé(e)?
| | |
| | | IWER: Si aucun des membres de l'ancien ménage n'est mentionné, sélectionnez l'option 5.
| | |
| | | 1. Oui, quelqu'un faisant partie de ce ménage en {{MONTH}} {{YEAR}} est décédé
| | | [ {list of other members in household} ] |
| | |
| | | 5. Non, aucun des membres du ménage en {{MONTH}} {{YEAR}} n'est décédé
| | |

```

| | | LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF OTHER DIED RESPONDENTS
 | | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:SORRY**
 | | | Je suis désolé(e) d'apprendre que [{NAME OF RESPONDENT}] est décédé(e).
 | | |
 | | | Je dois vous poser quelques questions sur [{NAME OF RESPONDENT}] pour m'assurer que
 | | | nous avons des
 | | | informations exactes sur le défunt.
 | | |
 | | | 1. Continuer
 | | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:NAME**
 | | | Le nom de [{NAME OF RESPONDENT}] / [{LASTNAME OF RESPONDENT}] est-il écrit
 | | | correctement?
 | | |
 | | | IWER:Si le nom comporte des fautes d'orthographe, vous pouvez entrer le nom corrigé. Le
 | | | nom de famille est facultatif.
 | | |
 | | | 1. Oui, le nom est correctement orthographié
 | | | 5. Non, le nom s'écrit différemment
 | | | _____
 | | | Prénom Nom de famille (facultatif)
 | | |
 | | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:GENDER**
 | | | Est-ce que [{NAME OF RESPONDENT}] est un(e) [{GENDER}]?
 | | | IWER: Indiquer le sexe du répondant d'après le prénom (demander en cas de doute).
 | | | 1. Homme
 | | | 2. Femme
 | | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:RELATION_TO_CV_R**
 | | | Veuillez consulter la fiche 1: quelle était sa relation avec vous?
 | | | Par "beaux-parents", on entend les parents du conjoint ou du partenaire. Les autres beaux-
 | | | parents (par exemple : parents d'un ancien conjoint ou partenaire ou conjoint du père ou de
 | | | la mère) sont codés sous "Autres membres de la famille".
 | | |
 | | | 1. l'époux(se) ou le(la) partenaire
 | | | 2. l'époux(se) ou le(la) partenaire
 | | | 3. l'enfant
 | | | 4. le bel-enfant
 | | | 5. un parent
 | | | 6. un beau-parent
 | | | 7. le frère ou la soeur
 | | | 8. le petit-enfant
 | | | 9. Autre personne de la famille (préciser) _____
 | | | 10. Autre personne extérieure à la famille (préciser) _____
 | | | 11. l'ex-époux(se) ou ex-partenaire
 | | |

| | | ENQUETEUR : Veuillez confirmer que [{NAME OF RESPONDENT}] est [{RELATION}] du
 | | | répondant
 | | |
 | | | Ceci est correct
 | | | Ceci est incorrect

```

| | |
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:BIRTH
| | | [{NAME OF RESPONDENT}] [{VERB}] en [{MONTH}] [{YEAR}]. Est-ce correct?
| | |
| | | 1.Oui, le mois et l'année de naissance sont tous deux corrects.
| | | 5.Non, le mois et/ou l'année de naissance sont incorrects.
| | | Le mois de naissance est [{Monthselectbox}]
| | | L'année de naissance est _____
| | | 9.Je ne sais pas / refus
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:WHEN_DECEASED
| | | Quand [{NAME OF RESPONDENT}] est-il/elle décédé(e)? Pouvez-vous me donner le mois et
| | | l'année?
| | |
| | | Mois [{monthselectbox}]
| | | Année _____
| | | ENDLOOP
| | | STOP ASKING OTHER RESPONDENTS
| | | ENDIF
| | | IF (SelectRespondentIsDeceased)
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:WHEN_DECEASED
| | | Quand [{NAME OF RESPONDENT}] est-il/elle décédé(e)? Pouvez-vous me donner le mois et
l'année?
| | |
| | | Mois [{monthselectbox}]
| | | Année _____
| | | ENDIF
| | | ELSE
| | | CVRespondentLivesHerePage
| | | Vivez-vous dans ce ménage?
| | |
| | | On définit un ménage comme suit:
| | | - l'ensemble des personnes vivant sous le même toit (utilisant la même porte d'entrée) et
| | | - qui ont un budget ménage commun ou qui partagent en général leurs repas.
| | |
| | | Exceptions: les locataires ne sont pas considérés comme des membres du ménage, même s'ils
| | | partagent occasionnellement leurs repas avec leur(s) hôte(s). Les enfants qui vivent avec leurs
| | | parents à l'adresse de leurs parents ou les parents vivant avec leurs enfants à l'adresse de leurs
| | | enfants, même s'ils ont des budgets séparés sont considérés comme faisant partie du même
| | | ménage
| | | Les membres du ménage absents temporairement devraient être considérés comme membres
| | | s'ils n'ont pas d'autre logement principal, s'ils ont conservé des liens économiques avec le
| | | ménage et si leur absence n'est pas supérieure à 1 an
| | |
| | |
| | | 1. Oui
| | | 5. Non (pas d'intermédiaire)
| | |
| | |
| | | CHK: (StillInHousehold = 5) Veuillez retourner à la question précédente et sélectionner une
| | | personne qui vit dans le ménage. L'intermédiaire doit répondre aux questions de l'écran
| | | d'identification comme s'il était la personne sélectionnée.

```

```

| |
| | CoverscreenWizardNewCVRespondentPage
| |
| | Pouvez-vous me donner vos détails personnels?
| |
| | ENQUETEUR: Veuillez demander le nom, le mois et la date de naissance ainsi que le sexe de la
| | personne
| |
| | Nom          _____
| |              Prénom      Nom de famille (facultatif)
| | Mois        [{monthselectbox}]
| | Année       _____
| |
| | Sexe
| | 1. Homme
| | 2. Femme
| |
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| |
| | En quel mois de quelle année avez-vous entré dans ce ménage ?
| |
| | Mois        [{monthselectbox}]
| | Année       _____
| |
| | ENDIF
| | ENDLOOP

```

```

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER NEW RESPONDENTS

```

```

| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| |
| | Y a-t-il quelqu'un d'autre qui vit dans ce ménage?
| |
| | On définit un ménage comme suit:
| | - l'ensemble des personnes vivant sous le même toit (utilisant la même porte d'entrée) et
| | - qui ont un budget ménage commun ou qui partagent en général leurs repas.
| |
| | Exceptions: les locataires ne sont pas considérés comme des membres du ménage, même s'ils
| | partagent occasionnellement leurs repas avec leur(s) hôte(s). Les enfants qui vivent avec leurs
| | parents à l'adresse de leurs parents ou les parents vivant avec leurs enfants à l'adresse de leurs
| | enfants, même s'ils ont des budgets séparés sont considérés comme faisant partie du même
| | ménage
| | Les membres du ménage absents temporairement devraient être considérés comme membres s'ils
| | n'ont pas d'autre logement principal, s'ils ont conservé des liens économiques avec le ménage et si
| | leur absence n'est pas supérieure à 1 an
| | 1. Oui, il y a davantage de (nouveaux) membres dans ce ménage
| | 5. Non, il n'y a plus de (nouveaux) membres du ménage
| |
| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS_LIVING = 6

```

| | **CoverscreenWizard**

| | {{first name of respondent to be checked}} {{NAME OF RESPONDENT}} a déménagé depuis notre
| | dernière visite.

| | Connaissez-vous son adresse?

| | IWER: Essayez d'obtenir autant d'information sur l'adresse que possible. Si une adresse est
| | inconnue, ou seulement partiellement connue, ajoutez simplement les informations que vous
| | pouvez obtenir.

| | Rue + numéro _____

| | Code postal + Ville _____

| | Numéro(s) de téléphone _____

| ENDIF

| IF NewMember = 1

| | **CoverscreenWizardNewMembersPage**

| | Pouvez-vous me donner le nom, le mois et l'année de naissance ainsi que le sexe de cette
| | personne?

| | Nom _____
| | Prénom _____ Nom de famille (facultatif)

| | Mois [{{monthselectbox}}]

| | Année _____

| | Sexe

| | 1.Homme

| | 2.Femme

| | **CoverscreenWizardNewMembersPage**

| | En quel mois de quelle année avez-vous entré dans ce ménage ?

| | Mois [{{monthselectbox}}]

| | Année _____

| | **CoverscreenWizardNewMembersPage**

| | Veuillez consulter la fiche 1: quelle était sa relation avec vous?

| | Par "beaux-parents", on entend les parents du conjoint ou du partenaire. Les autres beaux-
| | parents (par exemple : parents d'un ancien conjoint ou partenaire ou conjoint du père ou de la
| | mère) sont codés sous "Autres membres de la famille".

| | 1. l'époux(se) ou le(la) partenaire

| | 2. l'époux(se) ou le(la) partenaire

| | 3. l'enfant

| | 4. le bel-enfant

| | 5. un parent

| | 6. un beau-parent

| | 7. le frère ou la soeur

| | 8. le petit-enfant

| | 9. Autre personne de la famille (préciser) _____
| | 10. Autre personne extérieure à la famille (préciser) _____
| | 11. l'ex-époux(se) ou ex-partenaire
| END IF
ENDLOOP

Pop up

ENQUETEUR : Veuillez confirmer que [{{NAME OF RESPONDENT}}] est [{{RELATION}}] du répondant

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF DECEASED RESPONDENTS

|

| **CoverscreenWizardProxyPage**

|

| Y a-t-il quelqu'un qui puisse nous donner des informations sur la dernière année de vie de
| [{{NAME OF RESPONDENT}}]?

|

| 1.Oui, il y a des informations au sujet d'un intermédiaire pour [{{MEMBER OF HOUSEHOLD}}].

| 8.L'intermédiaire pour [{{MEMBER OF HOUSEHOLD}}] est un des membres connus du ménage:

| 9.L'intermédiaire pour [{{MEMBER OF HOUSEHOLD}}] n'est pas un des membres connus du ménage.

|

| Nom

| _____
| Prénom Nom de famille (facultatif)

|

| Sexe

| 1.Homme

| 2.Femme

|

| Rue + numéro _____

| Code postal + Ville _____

| Numéro(s) de téléphone _____

|

| 5. Aucune information sur un intermédiaire pour [{{MEMBER OF HOUSEHOLD}}] n'a pu être trouvée.

ENDLOOP

Summarypage

ENQUETEUR: Vérifiez les informations ci-dessus avec le répondant. Si aucune information n'est correcte, veuillez revenir en arrière et entrez la bonne information dans les champs respectifs. (Pour revenir utilisez